

**(deutsch – englisch)**

T.C.  
Gemeinde / province: \_\_\_\_\_

Provinz / district: \_\_\_\_\_ register no: \_\_\_\_\_

**Unterhaltsbescheinigung  
Certification of maintenance  
Unterstützung bedürftiger Personen  
support of indigent persons**

Es wird bescheinigt, dass der/die in: \_\_\_\_\_  
This is to certify that the in:

wohnhafte Herr/Frau: \_\_\_\_\_  
living Mr./Mrs.: \_\_\_\_\_

folgende Personen im Jahr 20\_\_\_\_ finanziell unterstützt hat: \_\_\_\_\_  
the following persons have been financially supported in 20\_\_\_\_ by:

Vor- und Familienname: \_\_\_\_\_ wohnhaft in: \_\_\_\_\_  
first- and surname: \_\_\_\_\_ resident in: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_ Geburtsort: \_\_\_\_\_ Verwandtschaftsverhältnis: \_\_\_\_\_ Familienstand: \_\_\_\_\_  
date of birth: \_\_\_\_\_ place of birth: \_\_\_\_\_ relationship: \_\_\_\_\_ marital status: \_\_\_\_\_

die unterstützte Person ist \_\_\_\_\_ nicht berufstätig  
the supported person is vocational not busy

gelegentlich berufstätig \_\_\_\_\_ regelmäßig beruflich tätig  
occasionally busy regularly busy

Das jährlich Einkommen der unterstützten Person:  
The annual income of the supported person from:

Lohn: \_\_\_\_\_ Gewerbebetrieb: \_\_\_\_\_  
wage: \_\_\_\_\_ industry: \_\_\_\_\_

Pension: \_\_\_\_\_ Vermietung, Verpachtung: \_\_\_\_\_  
pension: \_\_\_\_\_ letting, farming out: \_\_\_\_\_

Landwirtschaft: \_\_\_\_\_ andere Bezüge: \_\_\_\_\_  
agriculture: \_\_\_\_\_ other income: \_\_\_\_\_

Bei Landwirtschaft: Größe \_\_\_\_\_ ha \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup> \_\_\_\_\_ (geerntet wird z.B. Getreide, Obst, Gemüse, usw. \_\_\_\_\_).  
As for agriculture/farming: Area in hectares in ares in square meters (harvest will for example consist of grain, fruits, vegetables, etc. \_\_\_\_\_).

Die unterstützte Person ist arbeitslos: \_\_\_\_\_ ja / nein

Is the supported person unemployed? \_\_\_\_\_ yes / no

Die eigenen Einkünfte reichen zur Bestreitung des Lebensunterhaltes aus: \_\_\_\_\_ ja / nein  
The own income of the supported person is enough to contest the livelihood: \_\_\_\_\_ yes / no

Die Unterstützung wird seit \_\_\_\_\_ gewährt.  
the support is given since \_\_\_\_\_

Vor der Unterstützung bezog die unterstützte Person Einkünfte jährlich von \_\_\_\_\_  
annual income of the supported person before the support \_\_\_\_\_

Die unterstützte Person hat eigenes Vermögen (dazu gehören auch Haus, Hof und Vieh):  
The supported person has own property of about (here you add the value of the house, farm and animals):

davon entfallen auf Hausbesitz: \_\_\_\_\_  
value of the house alone: \_\_\_\_\_

Das Vermögen der unterstützten Person reicht zur Bestreitung des Lebensunterhaltes aus: \_\_\_\_\_ ja / nein  
The property of the supported person is enough to contest the livelihood: \_\_\_\_\_ yes / no

Die unterstützte Person hat neben dem Antragsteller noch andere Angehörige, die in Deutschland leben: \_\_\_\_\_ ja / nein  
Besides the proponent the supported person has other relatives living in Germany: \_\_\_\_\_ yes / no

Die unterstützte Person lebt im Haushalt mit anderen unterstützten Personen:  
The supported person is living in a household with other supported persons:

ja / nein  
yes / no

Falls ja, Namen und Anschriften angeben: \_\_\_\_\_  
If „yes“ declare name and address:

Neben dem Antragsteller tragen noch andere Personen zum Unterhalt der unterstützten Person bei:  
Besides the proponent there are other persons contributing to the maintenance of the supported person:

ja / nein  
yes / no

Falls ja, Namen, Anschrift und Höhe der Unterstützung angeben: \_\_\_\_\_  
If „yes“ declare name, address and amount of the support:

Siegel und Unterschrift des Bürgermeisters  
seal and signature of the President of Administration District

Datum: \_\_\_\_\_  
date:

Jede Frage sorgfältig beantworten!  
Fill up very line!